



Colección de álbumes fotográficos en la Biblioteca Nacional de Chile, un permanente desafío

Soledad Abarca y Nicol Coccio
Biblioteca Nacional. Chile

Resumen

Presentación de la metodología y etapas del procesamiento integral de la colección de álbumes fotográficos resguardada por la Biblioteca Nacional de Chile, implementados luego de un proceso de evaluación y reflexión, realizada por el equipo multidisciplinario del Archivo Fotográfico y Audiovisual de la institución. Se da cuenta de las complejidades de realizar procesos relacionados con la valoración, digitalización y puesta en acceso de la colección.

Introducción

Durante el proceso de análisis y puesta en acceso de la colección de álbumes de la Biblioteca Nacional de Chile compuesta por 215 elementos ha resultado innegable que los álbumes fotográficos son objetos de gran interés y valor patrimonial dentro de las colecciones y archivos fotográficos, no solo por su contenido visual, sino desde una perspectiva estructural y material.

Por sus características, su procesamiento técnico material e intelectual, como parte de las colecciones de una institución es complejo y ha evolucionado. En consecuencia, las decisiones metodológicas y conocimientos técnicos respecto a los diferentes aspectos que deben ser resueltos para su preservación y posterior acceso, no siempre se han adecuado a las necesidades y desafíos que los álbumes representan.

Si bien estos contienen imágenes, se distinguen de otros documentos fotográficos por cómo encuadrados, exhiben y resguardan historias en un conjunto. En muchas ocasiones permiten acceder a un relato o a una visión de un momento, ya sea de índole personal y/o institucional. Esta característica de relato se puede manifestar mediante la construcción de relaciones entre una imagen y otra al revisar un álbum, ya sea por la forma en que están dispuestas las fotografías o por elementos añadidos como textos, recortes u otros. Debido a esta amplia posibilidad de elementos que pueden formar parte de un álbum, resulta difícil encontrar uniformidad en la forma en que son dispuestos sus elementos y/o en la conformación de los álbumes. Esta diversidad de posibles elementos, estructuras y temáticas es lo que determina el grado de complejidad al momento de realizar tratamientos de preservación, resguardo, digitalización y accesibilidad.

Los álbumes fotográficos, además de poder transmitir capturas de diversos momentos, manifiestan la constante necesidad que tienen las personas de registrar y dar trascendencia a un momento o hecho (Kunard, 2006). Así, los álbumes son elementos que pueden ser analizados más allá de su contenido y forma individual y pasar a ser objetos de estudio de diversas disciplinas. Es por esto que hace sentido pensar que *el álbum familiar* –a través de un encadenamiento de fotografías– *reconstruye ese pasado según la mirada del sujeto que lo organiza* (Sarapura y Peschiera, 2014). De esta manera, los álbumes fotográficos representan una fuente inagotable de información y abren discursos en diversas perspectivas.

El rescate, resguardo y tratamiento de la colección de álbumes fotográficos de la Biblioteca Nacional, no solo está orientada a su preservación, sino también a lograr su acceso a través de plataformas digitales y así integrarlos a la comunidad en la que está inmersa la institución. Por esto, además de comentar los desafíos con respecto a la conservación, catalogación y acceso que ha significado el tratamiento de esta colección, se ha considerado exponer los aprendizajes relacionados con la digitalización y puesta en acceso, procesos que también han sido foco de análisis y de revisión continua. Los aprendizajes y desafíos que han comprometido el trabajo con la colección de álbumes

han sido divididos en cuatro ejes: valoración, conservación, digitalización y catalogación y accesibilidad.

Valoración

El valor o relevancia de un documento de archivo radica en su contenido y en su materialidad. El tratamiento de los álbumes fotográficos en los primeros años de trabajo estuvo enfocado al valor de estos documentos por las imágenes contenidas. *Por mucho tiempo la valoración por el contenido de la imagen ha sido la base para la adquisición y registro de estos documentos, práctica que ha dejado de ocurrir en archivos y museos* (Dahlgren, 2010). En consecuencia, la visión sobre la valoración ha evolucionado hasta brindar un peso específico no solo las imágenes del álbum en particular, sino que también en las relaciones existentes entre los elementos contenidos en él y en su relevancia conjunta, además de contemplar la materialidad y estructura de los álbumes como portadores de una historia estética derivadas de su contexto de producción.

Debido a esta concepción del álbum como un elemento complejo constituido por su contenido y aquello que contiene a las imágenes, es que Ángel Fuentes señaló en uno de sus cursos de 2013, que se podría denominar a los álbumes fotográficos como otro «modo fotográfico», ya que, si bien su tratamiento y análisis toma elementos del trabajo de las fotografías, este considera aspectos únicos.

Se entiende a los álbumes como perpetuadores de la memoria; su construcción puede ser llevada a cabo en distintos momentos de la vida de una persona, familia, o etapas de una institución. Esta es la mayor razón por lo que es posible encontrar diversas materialidades. Toda esta información contenida resulta de un valor incalculable para analizar estos documentos desde diversas perspectivas y disciplinas.

La complejidad ha requerido caracterizar ciertos elementos comunes en los álbumes fotográficos, tales como los tipos de estructura, materiales constitutivos, tipos de procesos fotográficos presentes y sus formas de montaje en el álbum. Esto último permite hacer una valoración de la obra al considerar además las temáticas y tipologías relacionadas con su contenido, tiempo y lugar de producción, así como estructura de relato entre otros aspectos que puedan resultar relevantes.

Conservación

La conservación de esta colección ha sido un proceso desafiante a pesar de que los procesos de conservación orientados a la intervención de documentos han sido llevados a cabo en pocas ocasiones en la colección. Esto se debe a que, por una parte, muchos álbumes se encuentran en general, en un buen estado de conservación, por lo que pueden manipularse sin comprometer su estabilidad y acceder a la información que resguardan y priorizar medidas preventivas relacionadas con su almacenamiento y protección primaria.

Debido a los recursos limitados de la institución no ha sido posible aún realizar los tratamientos de conservación y restauración que la colección requiere, por lo que se ha priorizado acorde con el nivel de vulnerabilidad de cada álbum, en caso de que sea posible realizar intervenciones a corto, mediano o largo plazo. Para poder realizar esta priorización e identificación del estado de conservación ha sido vital contar con herramientas de registro que permitan la toma de decisiones respecto con este y otros aspectos relacionados con los documentos.

El primer acercamiento que se hace al recibir un álbum en unidad es hacer una revisión y registro de los aspectos relativos al estado de conservación e información que permita la identificación del elemento que se inspecciona. Para esto se utiliza una ficha de conservación que fue diseñada a partir de colaboraciones con profesionales del área de la conservación en distintos momentos del proceso. Una vez identificadas las características del elemento y sus condiciones materiales es posible establecer un diagnóstico y los procesos por aplicar.

Luego de un proceso de limpieza general superficial se realiza el acondicionamiento del álbum en un contenedor o el cambio de guarda en caso de que venga resguardado en uno en malas condiciones. A continuación, algunos ejemplos de los contenedores utilizados:

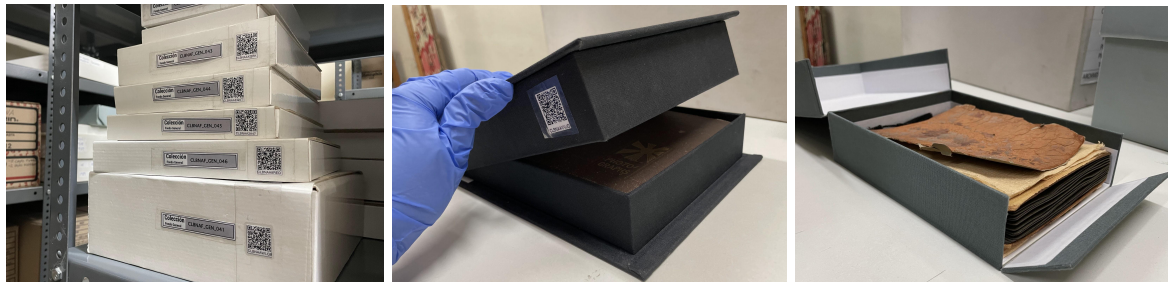


Fig. 1, 2 y 3: Distintos modelos de contenedores utilizados para el resguardo de álbumes fotográficos.
Fuente: Autoras.

Con respecto a las condiciones de almacenamiento, finalizado el proceso de revisión y estabilización, los álbumes son llevados al depósito de colecciones especiales de la Biblioteca Nacional de Chile. Este espacio cuenta con estanterías metálicas de acero laminado en frío, calidad SAE 1010, cuya superficie está cubierta con pintura epóxica en polvo con aplicación electrostática color gris «eco». Otra característica es su sistema de temperatura controlada para que no se excedan los 20° C. Este sistema de temperatura además es apoyado por la restricción de acceso de personas al depósito y así evitar las fluctuaciones de temperatura y humedad.

Estas medidas concernientes al entorno de resguardo de los documentos han sido vitales para evitar el deterioro de esta y otras colecciones. No obstante, y de acuerdo a la misión institucional de dar acceso a las colecciones, ha sido fundamental implementar estrategias para minimizar la manipulación directa de los álbumes. Con este objetivo y como resultado del trabajo colaborativo de distintos profesionales se aplicó un sistema

de códigos QR, para acceder e identificar información general del álbum y mostrar la información del documento disponible en la base de datos interna, misma que es accesible a través de una red local. Esto permite que en las ocasiones en las que no se pueda tener acceso al catálogo en línea institucional o surjan dudas con respecto a su contenido, se pueda acceder a la información *in situ* sin la necesidad de abrir el contenedor.



Fig 4: Caja de conservación con álbum en su interior. Fuente: Autoras.

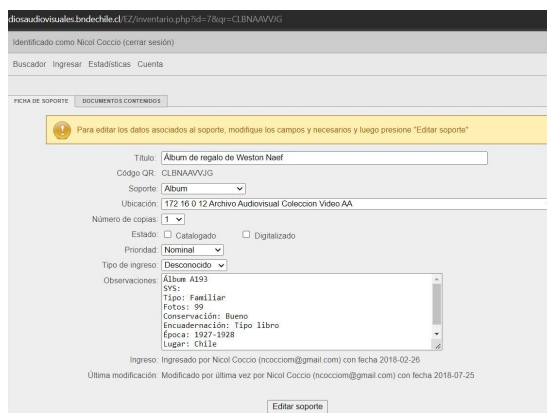


Fig 5: Información en base de datos local. Fuente: Autoras.

Digitalización

El proceso de digitalización de las colecciones en la Biblioteca Nacional es considerado como una herramienta de apoyo para la preservación y acceso de documentos valiosos y frágiles a la vez.

Por una parte, permite contar con una versión digital para acceder a su contenido en caso de que ya no se cuente con la versión análoga del documento. Al tiempo de mantenerlos vigentes como elementos que permiten perpetuar la memoria e identidad, y hacerlos parte de nuevos medios de visualización que permitan masificar su acceso.

Las decisiones en torno a los parámetros de digitalización de un álbum fotográfico resultan relevantes para que los usuarios logren experimentar la complejidad del objeto debido a que en la mayor parte de los casos contiene imágenes e información textual. En este sentido, la digitalización no solo debe asegurar la correcta visualización del documento en su conjunto sino también poder visualizar, en lo posible, hasta su menor detalle. El equipamiento y conocimientos para realizar una correcta captura resultaron vitales para perpetuar el contenido de los álbumes. También aspectos técnicos como analizar si se realizaría intervención digital o si se cuenta con herramientas para la gestión del color de la imagen resultan relevantes de pensar antes de digitalizar un álbum fotográfico como representación de un elemento analógico patrimonial.

Así, el procesamiento de la colección de álbumes ha evolucionado y mejorado continuamente en los últimos años, por lo que la digitalización no estuvo exenta de ello. Los primeros álbumes fotográficos que ingresaron al archivo fueron digitalizados fotografía por fotografía debido a la concepción que se tuvo de los documentos y del equipamiento con el que se contaba en ese momento. No obstante, entre 2018 y 2019 se realizó una redigitalización de los álbumes para representar de manera integral los elementos que los conforman.

Para la nueva digitalización se evaluaron varios factores y herramientas antes de llevarla a cabo. Como resultado de este proceso y a modo de aprendizaje es posible mencionar que entre los principales desafíos que se enfrentaron a la hora de digitalizar la colección de álbumes, se encuentra la diversidad de formatos y condiciones de conservación en a las que se encontraban.

En cuanto a la diversidad de formatos, el equipamiento para desarrollar este proceso fue vital, ya que se contaron con diferentes tipos de escáneres dentro de la institución permitió poder digitalizar los álbumes en sus diversos volúmenes sin que fuera necesario someterlos a condiciones que podrían dañar su estructura.



Fig. 6: Profesionales realizando capturas en escáner CopiBook i2s. Fuente: Autoras.

En general, cuando se habla de procesos de digitalización se piensa principalmente en el proceso de captura. Sin embargo, la experiencia y la bibliografía han demostrado que la digitalización demanda procesos previos y posteriores a la generación de la imagen que también resultan importantes.

En primera instancia, para la digitalización de la colección de álbumes se definió el equipamiento por utilizar mediante numerosas pruebas para establecer criterios iniciales relativos con lo que se esperaba obtener durante el proceso. Sumado a esto y también desde un punto de vista técnico se definieron parámetros como la resolución, espacio de color y formato de salida de la imagen. Muchos de estos parámetros están establecidos a nivel institucional, y siempre es importante evaluarlos acorde con el contexto de trabajo. Esto último sobre todo tiene relación con analizar el volumen de elementos y de información digital que se generará y que en consecuencia, repercutirá en su preservación a largo plazo.

Luego de la definición de parámetros se realizó un proceso de identificación y etiquetado de cada elemento para mantener la relación entre objeto analógico y sus versiones digitales. Una vez etiquetados se dio comienzo a la captura de los documentos. En este caso, la colección de álbumes abarcó un total de 6 031 capturas digitales, por lo que al generar tal cantidad de imágenes digitales, el proceso de codificación y de estructura de ficheros son vitales para evitar su pérdida, así como confusiones en el proceso de trabajo. Posteriormente, se generó otra versión de la imagen con fines de edición básica. A pesar de que la edición versa en aspectos mínimos, es la etapa que más tiempo requiere en lo que respecta a la obtención de un producto final.

En cuanto al almacenaje de la colección digital, vale mencionar que para cada captura se genera un «Archivo maestro», una «Copia de servicio» y una «Copia de acceso»¹. El esquema se alinea con la política de preservación digital institucional.

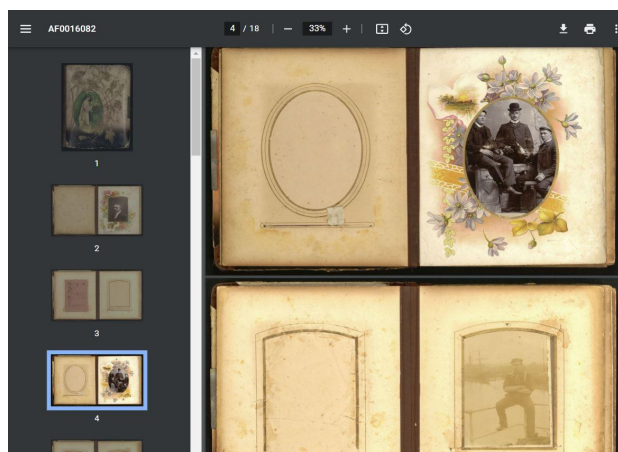


Fig. 7: Visualización de documento en BND.

Fuente: Autoras.

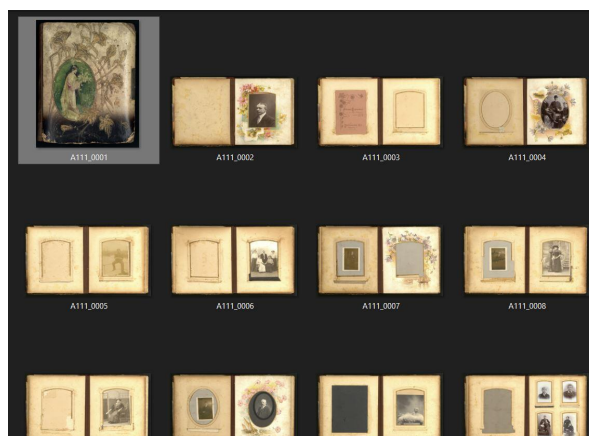


Fig. 8: Vista de las capturas maestras en servidor. Fuente: Autoras.

Catalogación y acceso

La catalogación de la colección de álbumes de la Biblioteca Nacional de Chile ha sido un proceso determinado por distintas decisiones metodológicas. Debido a que con los ingresos iniciales de la colección se decidió realizar el tratamiento fotografía por fotografía, cuando se cambió esta visión en el entendimiento del álbum como un todo hubo que repensar la forma en que esta información que estaba en registros individuales se pudiera integrar a esta nueva concepción.

Uno de los mayores cambios en la visión de la catalogación de los álbumes fue por una parte, comenzar a entenderlos como un conjunto de elementos que conforman un documento que amerita un análisis en conjunto, pero por otra parte, también resulta importante considerar cada elemento contenido en este álbum. Por esta razón hemos determinado que no solo se describa el documento como unidad, sino también los

¹ Archivo maestro en formato TIFF sin compresión, Copia de servicio en formato JPG y Copia de Acceso en PDF multipágina.

elementos contenidos dentro del mismo registro catalográfico, ya que así lo permite el software de gestión bibliotecaria institucional.

Otro aspecto importante de mencionar es que la catalogación está principalmente orientada al acceso y usabilidad de los documentos catalogados. Esto quiere decir que, si bien los aspectos normativos de la catalogación bibliográfica son relevantes para el desarrollo de las tareas de catalogación, el principal objetivo que prima es la utilización de las normas en tanto permitan que el usuario pueda encontrar la información.

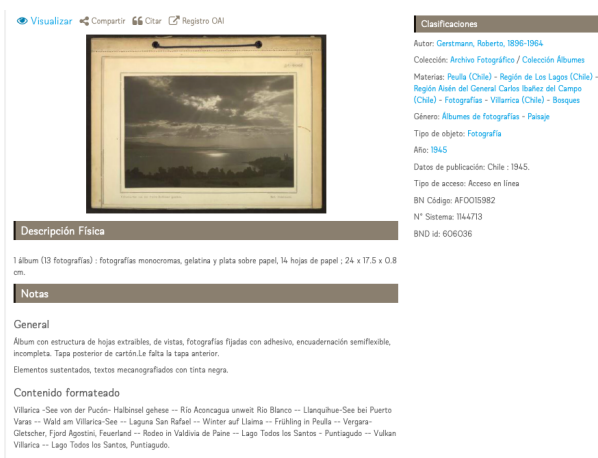


Fig. 9: Vista de descripción del contenido en BND. Fuente: Autoras.



Fig. 10: Vista de la misma información de imagen en el software Aleph. Fuente: Autoras.

Para la catalogación de los álbumes se utilizan como elementos base el software de gestión bibliotecaria Aleph, el manual de procedimientos: *Norma Archivística para la descripción de fondos documentales de la Biblioteca Nacional de Chile* de 2018 y la información recabada a través de las distintas herramientas de control interno.

La primera etapa del proceso es el análisis de la información sobre el documento. En esta etapa se analiza el documento tanto en su forma como en contenido, y se incluye la descripción física del documento y su contenido visual. Este proceso es apoyado por la realización de la ficha de conservación y el ingreso del documento en la base de datos local en el que también se registra información sobre la materialidad del álbum. Aquí el trabajo interdisciplinario es patente.

Cabe mencionar también que la catalogación de los álbumes cuando se cuenta con la versión análoga como parte del acervo del archivo difiere de cuando solo se recibe la donación digital de un documento de este tipo. Esta diferencia determina si es necesario llevar a cabo la identificación de procesos fotográficos y la complejidad que ese proceso significa o si solo es necesario consignar la información de una versión digital que no nos entrega mayor información más que la imagen misma, sus metadatos técnicos y administrativos.

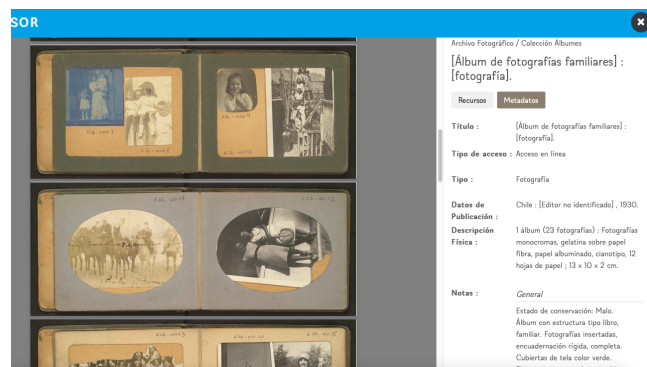


Fig. 11: Vista de álbum que contiene distintos procesos fotográficos. Fuente: Autoras.

Probablemente, el mayor desafío en el proceso de catalogación de los álbumes fotográficos fue la diversidad de formas de registro utilizados durante los casi 20 años que han ingresado documentos de este tipo a la unidad. En este sentido, para la catalogación también fue necesaria la revisión de los procedimientos aplicados a los álbumes en distintos momentos para equiparar visiones, terminología y aspectos identificados previamente.

Finalmente, cada registro con su imagen vinculada se carga en la plataforma www.bibliotecanacionaldigital.gob.cl, en la que se realizó una colección especial de álbumes fotográficos que permite a los investigadores y usuarios acceder a cada uno de los álbumes y realizar búsquedas por diversos descriptores y temas, además de poder compartir la información en redes sociales y así construir conocimiento, lo que hace que esta plataforma sea un espacio de permanente retroalimentación para el equipo de trabajo.

Referencias

Dahlgren, A. *Dated Photographs: The Personal Photo. Album as Visual and Textual Medium*, *Photography and Culture*, 3(2), 175-194, DOI: 10.2752/175145110X12700318320431, 2010.

Sarapura, M., Peschiera, L., *El álbum familiar y su migración digital*, *Correspondencia & Análisis*, (4), 336-361. Enlace: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=6068715>, 2014.

Kunard, A., *Traditions of collecting and remembering*, *Early Popular Visual Culture*, 4(3), 227-243, DOI: 10.1080/17460650601002214, 2006.